

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/91/41

191 100 AF

SEP 10 1991

UNISA COLLECTION

The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Burundi and of the Republic of Korea to the United Nations.

8 October 1991

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Burundi et de la République de Corée auprès de l'Organisation.

8 octobre 1991

Permanent Mission of the
Republic of Burundi
to the United Nations

Permanent Mission of the
Republic of Korea
to the United Nations

4 October 1991

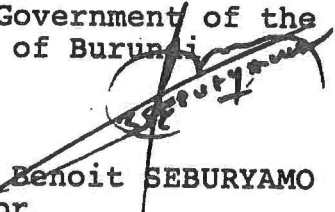
Excellency,

We have the honour to present our compliments to you and to request your kind assistance in having the attached Joint Communiqué on the establishment of diplomatic relations between the Republic of Burundi and the Republic of Korea, which was announced simultaneously yesterday by the two Governments, circulated as a United Nations document.

This Joint Communiqué was signed on 3 October 1991 by H.E. Mr. Cyprien MBONIMPA, Minister for External Relations and Cooperation of the Republic of Burundi and H.E. Mr. LEE Sang-Ock, Minister of Foreign Affairs of the Republic of Korea.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of the
Republic of Burundi


H.E. Mr. Benoit SEBURYAMO
Ambassador
Permanent Representative
to the United Nations

For the Government of the
Republic of Korea


H.E. Mr. Chang Hee ROE
Ambassador
Permanent Representative
to the United Nations

His Excellency
Mr. Javier Perez de Cuellar
Secretary-General
of the United Nations
New York

Mission Permanente de
la République du BURUNDI
auprès des Nations Unies

Mission Permanente de
la République de COREE
auprès des Nations Unies

New York, le 4 Octobre 1991

Excellence,

Nous avons l'honneur de vous présenter nos compliments et vous demander de bien vouloir, après réception du Communiqué Conjoint en annexe, sur l'établissement des Relations Diplomatiques entre la République du BURUNDI et la République de COREE qui a été annoncé simultanément hier par les deux Gouvernements, faire circuler ce dernier comme document officiel des Nations Unies.

Ce Communiqué Conjoint a été signé ce 3 Octobre 1991 par leurs Excellences Monsieur Cyprien MBONIMPA, Ministre des Relations Extérieures et de la Coopération de la République du Burundi et Monsieur LEE Sang-Ock, Ministre des Affaires Etrangères de la République de Corée.

Nous vous prions d'accepter, Excellence, les assurances de notre très haute considération.

Pour le Gouvernement de
la République du Burundi

M. Benoît SEBURYAMA

Ambassadeur,
Représentant Permanent
auprès des Nations Unies

Pour le Gouvernement de
la République de Corée

M. Chang Hee ROE

Ambassadeur,
Représentant Permanent
auprès des Nations Unies

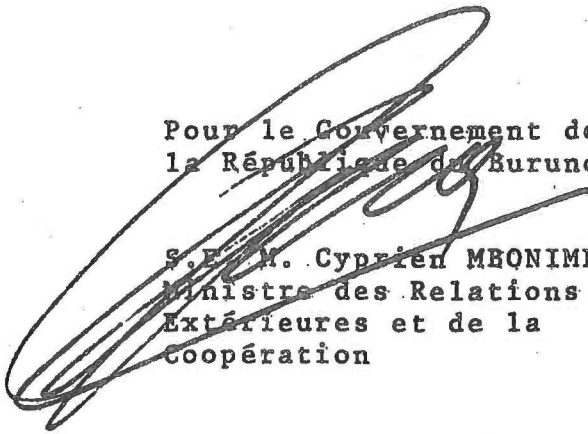
Son Excellence
Monsieur Javier Perez De Cuellar
Secrétaire Général de
l'Organisation des Nations Unies
New York

COMMUNIQUE CONJOINT

New York
3 Octobre 1991

Le Gouvernement de la République du Burundi et le Gouvernement de la République de Corée, désireux de renforcer les liens d'amitié et de solidarité entre leurs deux pays et deux peuples et promouvoir la coopération dans les domaines de développement économique, technique et socio-culturel, ont décidé d'établir des relations diplomatiques au niveau d'Ambassadeurs à partir de cette date, conformément aux principes de la Charte de l'Organisation des Nations Unies et du Droit International.

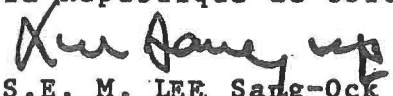
Les deux gouvernements ont également décidé d'accréditer leurs Ambassadeurs respectifs aussitôt que possible.



Pour le Gouvernement de
la République du Burundi

S.E. M. Cyprien MBONIMPA
Ministre des Relations
Extérieures et de la
Coopération

Pour le Gouvernement de
la République de Corée



S.E. M. LEE Sang-Ock
Ministre des Affaires
Etrangères

JOINT COMMUNIQUE

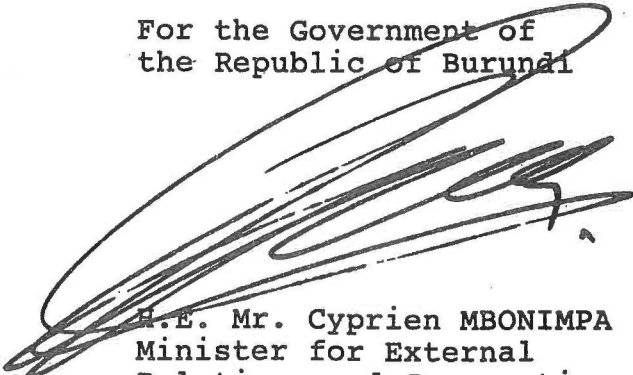
New York

3 October 1991

The Government of the Republic of Burundi and the Government of the Republic of Korea, desirous of strengthening the ties of friendship and solidarity between the two countries and peoples, and of enhancing cooperation in all fields of economic, technical, and socio-cultural development, have agreed to establish diplomatic relations at the ambassadorial level as of this date, in accordance with the principles of the Charter of the United Nations and international law.

The two Governments have further agreed to appoint their ambassadors as soon as possible.

For the Government of
the Republic of Burundi



H.E. Mr. Cyprien MBONIMPA
Minister for External
Relations and Cooperation

For the Government of
the Republic of Korea



H.E. Mr. LEE Sang-Ock
Minister of
Foreign Affairs